

01 - 2 - 1977

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

1040 - BRUSSEL
Wetstraat 70
Tel. 12.91.23



N°

College van Burgemeester en Schepenen
van de gemeente Etterbeek

1040 - BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 4094/II/P

Mijne Heren,

Ik heb de eer U mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht ter zitting van 14 oktober 1976 een klacht heeft onderzocht, gedateerd van 10 juni 1975 en gericht tegen de gemeente Etterbeek omdat een straatnaambord niet conform de taalwetgeving zou zijn.

Volgens het verslag van de enquête staat er inderdaad op de hoek, gevormd door het Jourdan plein en de Generaal Lemanstraat, een bord met de vermelding "Rue Général Leman straat".

Volgens de rechtspraak van de Commissie vormen de straatnamen, wanneer ze voorkomen op borden die zichtbaar zijn voor het publiek, berichten en mededelingen aan het publiek in de zin der S.W.T. (advies 604 van 10 juni 1965).

./.

Daar de gemeente Etterbeek een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad is, moet ze krachtens artikel 18 der S.W.T. de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans stellen. Volgens de rechtspraak van de Commissie moeten de termen "in het Nederlands en in het Frans" in die zin worden geïnterpreteerd dat alle teksten tegelijkertijd, integraal en op strikt gelijke voet in beide talen worden overgenomen in de berichten en mededelingen aan het publiek.

De Commissie beslist dus bij drie stemmen van de Nederlandse afdeling en drie stemmen van de Franse, tegen één stem van de Franse afdeling dat de klacht ontvankelijk en gegrond is wat het bord betreft, waarop alleen de vermelding "Rue Général Leman straat" voorkomt, daar de twee talen niet op strikt gelijke voet worden geplaatst.

x

x x

In die omstandigheden dient U over te gaan tot het vervangen van de borden waarvan de opschriften niet conform de taalwet zijn gesteld. Dit advies werd meegedeeld aan de klager.

Overeenkomstig artikel 61, § 3 der samengeschakelde taalwetten zou ik het op prijs stellen indien U mij zou laten weten welk gevolg U aan deze brief geeft.

Met de meeste hoogachting,



DE VOORZITTER,

[Redacted signature block]